

STUDIA BALCANICA

22

2506
22
4

*КУЛТУРА
И ОБЩЕСТВО
II*

ACADEMIE BULGARE DES SCIENCES

СЪДЪРЖАНИЕ

РАЗВИТИЕ НА СОЦИОКУЛТУРНИТЕ СТРУКТУРИ

Надежда Драгова. Институции, които развиват историческото съзнание у българите през XVIII век.	7
Веселина Димова. Културните институции и обществено-политическият живот на южнославянските народи пред XIX век.	22
Вера Бойчева. Социално-педагогически основи и функции на системата на взаимното обучение в страните на Балканския Югоизток.	42
Дарина Василева. Женското присъствие в турския обществен и културен живот от края на XIX до 40-те години на XX век.	61
Йорданка Бибина. Ролята на турската интелигенция в културната политика (1945—1960).	85

ТВОРЕЦ И ОБЩЕСТВО

Дочо Леков. Творецът Каравелов в диалог със сръбското общество.	99
Румяна Радкова. За нравствените възгледи на Неофит Хилендарски.	114
Надя Данова. Схващанията на Константин Фотинов за човека и обществото.	136
Марин Жечев. Предпоставки за формирането на „поколението от 30-те“ в Гърция. .	152
Румяна Л. Станчева. Лучиан Блага — един български прочит.	164

ЛИТЕРАТУРА И ОБЩЕСТВО

Лилия Кирова. Естетическите позиции на българските модернисти и социално-духовните процеси.	174
Антоанета Балчева. Универсални и национални тенденции в южнославянската литературна критика по време на романтизма.	186

ИДЕИ И ОБЩЕСТВО

Пенка Данова. Залезът на кръстоносната идея в Ренесансова Италия.	197
Огняна Маджракова - Чавдарова. Засилване на интереса на българското възрожденско общество към родните старини (30-те — 50-те години на XIX век)	212
Иванка Пенчева. Възрожденската съдба на „История славянобългарска“	231
Мариус Теофилов. Философската система на Васил Левски в контекста на писмената и безписмената култура.	258

SOMMAIRE

DEVELOPPEMENT DES STRUCTURES SOCIO-CULTURELLES

Nadežda Dragova. Institutions ayant formé la conscience historique chez les Bulgares au XVIII ^e siècle.	21
Veselina Dimova. Les institutions culturelles et la vie sociale et politique des Slaves méridionaux au XIX ^e siècle.	41
Vera Bojčeva. Bases et fonctions sociales et pédagogiques du système d'enseignement mutuel dans les pays du Sud-Est balkanique.	59
Darina Vasileva. La présence féminine dans la vie sociale et culturelle de la Turquie de la fin du XIX ^e jusqu'aux années 40 du XX ^e siècle.	84
Jordanka Bibina. Le rôle de l'intelligentsia turque dans la politique culturelle (1945—1960)	98

AUTEUR ET SOCIETE

Dočo Lekov. Karavelov l'écrivain en dialogue avec la société serbe.	113
Rumjana Radkova. Sur les conceptions de la morale de Neofit Hilendarski.	135
Nadja Danova. Les conceptions de Konstantin Fotinov de l'homme et de la société.	151
Marin Žečev. Conditions préalables de la formation de „la génération des années 30“ en Grèce.	163
Rumjana Stančeva. Lucian Blaga — une optique bulgare.	173

LITTERATURE ET SOCIETE

Lilija Kirova. Les positions esthétiques des modernistes bulgares et les processus sociaux et spirituels.	185
Antoaneta Balčeva. Tendances universelles et nationales dans la critique sud-slave pendant le romantisme.	196

IDEES ET SOCIETE

Penka Danova. Le déclin de l'idée des croisades en Italie à l'époque de la Renaissance. . .	211
Ognjana Maždrakova - Čavdarova. Accroissement de l'intérêt de la société bulgare pour les vestiges de son passé à l'époque du Réveil national (les années 30—50 du XIX ^e s.).	230
Ivanka Penčeva. Le sort de „Istorija Slavjanobălgarska“ pendant le Réveil national bulgare	257
Marius Teofilov. Le système philosophique de Vasil Levski dans le contexte de la culture écrite et orale.	268

INSTITUTIONS AYANT FORME LA CONSCIENCE HISTORIQUE CHEZ LES BULGARES AU XVIII^e SIECLE

NADEŽDA DRAGOVA

(R é s u m é)

Dans cet article, l'auteur défend la thèse que la conscience historique est le produit de l'activité d'institutions qui ont conservé la tradition et contribué au choix de perspective et à l'orientation des connaissances et des idées. Par cela, elles ont prédéterminé les divers types et genres dans la littérature historique. Les différents types de conscience historique qui se sont réellement formés chez les Bulgares au XVIII^e siècle, se développent principalement à la base des institutions religieuses: l'archevêché catholique de Sofia, l'archevêché bulgare d'Ochrid, le patriarcat serbe d'Ipek et les monastères bulgares qui ont conservé leur caractère national. Ces institutions ont formé les différents types de conscience historique en leur conférant leur pouvoir institutionnel et en les réalisant par leur puissance et par leur influence dans leurs fonctions quotidiennes. Leur activité dans cette direction a donné une abondante récolte à l'époque du Réveil national quand l'historicisme est l'un des moyens les plus efficaces d'affirmation et de sauvegarde de l'identité nationale.

извоюването на политическа и културна независимост, към която се стремят най-прогресивните обществени сили на южнославянските народи пред целия XIX в.

LES INSTITUTIONS CULTURELLES ET LA VIE SOCIALE ET POLITIQUE DES SLAVES MERIDIONAUX AU XIX^e SIECLE

VESELINA DIMOVA

(Résumé)

Dans les conditions d'une indépendance nationale opprimée au XXIX^e siècle, les cultures et les institutions culturelles nationales des peuples des Slaves méridionaux ont participé dans plusieurs directions à la vie sociale et politique et remplissaient souvent des fonctions et des tâches qui n'étaient pas typiques pour elles. Dans cet article, l'auteur se propose d'examiner sur une base institutionnelle la relation culture — politique et de montrer le lien entre les institutions culturelles des Slaves méridionaux et la vie sociale et politique au XIX^e siècle dans plusieurs directions: à la lumière de leur contribution aux mouvements de libération nationale, dans leurs efforts d'adaptation ou d'opposition par rapport à la politique culturelle des empires au pouvoir, par leur activité au service de leur propre pouvoir étatique et des premières doctrines dans ce domaine dans la région sud-slave et, enfin, par les actes de désaccord par rapport à elles-mêmes. L'activité des institutions culturelles des peuples sud-slaves et les exemples éloquents de participation, de soutien ou d'opposition par rapport aux divers courants et manifestations de la vie sociale et politique dans les Balkans au XIX^e siècle, révèlent de manière évidente leur physionomie originale et leur apport dans la situation historique concrète non seulement comme de principales formations d'organisation des cultures nationales, mais aussi comme un moyen efficace d'influence sociale et d'activité politique.

съответстващи на историческите задачи, които имат да решават техните народи — отхвърляне на политическото робство и създаване на демократично общество. Но тъй като и в страните на Балканския югоизток има либерална и консервативна аристокрация и буржоазия, либерално и консервативно духовенство и учителство, либерални и консервативни партии, движения и правителства, системата на взаимно обучение получава през различни периоди едни или други оценки и политически задачи.

Като основна функция на мониториалната система в цял свят, включително и в балканските страни, се смята културно-просветната ѝ функция. В Америка системата се определя като „безценно подобрене“, „чудесна комбинация от икономия и интензивност на обучението“. Тя се смята за подобрене в образованието, което съответства на многобройните открития в промишлеността, с които се пести време и труд³². Във Франция системата на взаимно обучение се възприема като „Deus ex machina“, т. е. като „неочаквано решение“ и „педагогическо чудо“ в сравнение с „катастрофалната“ индивидуална форма на организация на обучението³³. Патриархът на българските учители и педагози Н. Рилски смята системата за „изобретение на мъдри хора“³⁴.

Функциите, които изпълнява системата на взаимно обучение, показват, че тя притежава висока социална стойност — допринася за формиране на онези качества на личността, които ѝ позволяват да изпълнява определени социални роли.

В заключение може да се каже, че връзката на страните от Балканския югоизток със световното демократично движение за разпространение на системата на взаимно обучение е непосредствена, органична, жива и плодотворна. Балканските страни обогатяват панорамата на социално-педагогическите основи и социално-педагогическите функции на ланкастърската система.

BASES ET FONCTIONS SOCIALES ET PEDAGOGIQUES DU SYSTEME D'ENSEIGNEMENT MUTUEL DANS LES PAYS DU SUD-EST BALKANIQUE

VERA BOJČEVA

(Résumé)

La recherche présente les bases et les fonctions sociales et pédagogiques du système d'enseignement mutuel (appelé encore système de Bell-Lancaster, monitorial, alilodidactique, etc.) dans les pays du Sud-Est balkanique: la Grèce, les

³² Гамел, Й. Описание способа взаимного обучения по системам Бела, Ланкастера и других... СПб, 1820, с. 89.

³³ Frost, A. Цит. съч., 115—117.

³⁴ Пимен, Неврокопски митрополит. Отец йеромонах Неофит Рилски. С., 1984, с. 158. Свидетелство, дадено от Н. Рилски на Захари Икономович Круша. — Учил. преглед, 11, 1906, с. 174.

Principautés roumaines de Moldova et de Valachie et la Bulgarie. Sont considérées les conditions sociales, économiques, politiques, culturelles et pédagogiques de l'application du système de Lancaster, les promoteurs de l'enseignement mutuel et les fonctions que remplit ce système dans les trois communautés ethniques. En conclusion sont dégagés le général et le spécifique des bases et des fonctions sociales et pédagogiques du système d'enseignement mutuel dans les territoires balkaniques indiqués au XIX^e siècle, ainsi que dans les autres pays où ce système est appliqué. Les pays du Sud-Est balkanique en tant qu'élément du mouvement démocratique pour la mise en place du système d'enseignement mutuel, complètent et enrichissent ses caractéristiques sociales et pédagogiques.

LA PRESENCE FEMININE DANS LA VIE SOCIALE ET CULTURELLE DE LA TURQUIE DE LA FIN DU XIX^e JUSQU' AUX ANNEES 40 DU XX^e SIECLE

DARINA VASILEVA

(Résumé)

Cet article traite des changements intervenus dans le rôle et la position sociale de la femme turque dans la vie sociale, et plus spécialement dans la culture, comme résultat de la modification de la situation sociale et politique de la fin du siècle dernier et pendant les trois premières décennies de notre siècle. Après avoir tracé e tableau général de l'atmosphère sociale, l'auteur considère différentes manifestations et apports concrets des femmes dans les diverses sphères de la culture: littérature, peinture, théâtre, etc. Une place est accordée à la participation des femmes à la vie politique, à leur lutte d'émancipation et de reconnaissance de leurs capacités créatrices, ainsi que de leurs droits de défendre leur position civique et politique. L'article contient une information statistique abondante présentée dans des tableaux, ce qui contribue à faire connaître les problèmes de manière plus complète. L'auteur souligne la circonstance que la présence féminine dans la vie sociale de la République turque a de l'importance non seulement dans le cadre du monde islamique, mais aussi dans le contexte des réformes pour l'association du pays aux pays européens avec leur modèle plus différent de développement social et culturel.

Другата сфера, в която се сблъскват интересите на властта и интелигенцията, е политическата. Ограничаването на демократичните свободи среща острата реакция на университетите и професорското тяло. Университетските професори, студентската младеж, военната интелигенция представляват важна част от политическата опозиция.

Политическата активност на интелигенцията в края на 50-те години въздействува върху всички слоеве в турското общество. Важната ѝ роля в идейно-политическия живот на страната се определя и от други фактори — от участието ѝ при формиране на общественото съзнание и на общественото мнение, от това, че тя в най-голяма степен е съпричастна към духовното производство на нацията. Основната културно-творческа дейност за изработване на значимите за обществото ценностни ориентации, принципи, цели, модели на развитието се води от интелигенцията. Поради това тя в най-голяма степен се явява изразител на движението на обществото от миналото към настоящето и бъдещето.

Промените, които настъпват в турската интелигенция в следвоенния период, са свързани с особеностите на общественно-политическото и икономическото развитие, с характера на културните процеси. Самата културна система не може да функционира без жизненоважната, „ензиматична“ дейност на интелигенцията.

LE RÔLE DE L'INTELLIGENTSIA TURQUE DANS LA POLITIQUE CULTURELLE (1945—1960)

JORDANKA BIBINA

(Résumé)

L'intelligentsia turque joue un rôle important dans l'édification de l'Etat et de la culture nationale pendant la période de l'entre-deux-guerres. Dans les années après la Seconde Guerre mondiale, elle conserve ses positions prioritaires dans la sphère de la culture, non en dernière place en raison aussi des questions de la transformation culturelle qu'on n'a pas résolu définitivement. C'est une tâche difficile dans des conditions où l'on constate une intensification des tendances à un recul des réformes kémalistes, particulièrement par rapport à la sécularisation dans la sphère spirituelle. La politique culturelle des milieux dirigeants favorise les processus d'une renaissance de la religion dans la vie socio-politique et culturelle et d'un renforcement des forces cléricales et conservatrices. L'intelligentsia turque s'est opposée à ces tendances et s'est engagée dans un vaste mouvement pour la défense des réformes culturelles kémalistes et des principes fondamentaux de la république dont le principal est le principe du laïcisme. L'activité politique de l'intelligentsia turque exerce une influence sur toutes les couches de la société, sur la formation de la conscience sociale, de l'opinion publique et de la culture politique contemporaine. Elle accomplit cette activité d'importance vitale, „enzymatique“, sans laquelle aucun système culturel et politique ne pourrait fonctionner actuellement.

който Каравелов ще продължи да напомня на читателите от различни националности за разкрепостяването на човешката личност от диктата на политическите, духовните и социалните институции.

KARAVELOV L'ECRIVAIN EN DIALOGUE AVEC LA SOCIETE SERBE

DOČO LEKOV

(Résumé)

En Serbie, Ljuben Karavelov s'adapte sensiblement plus vite qu'en Russie. L'intelligentsia démocratique serbe et la jeunesse à l'esprit éveillé l'accueillent comme un écrivain proche d'eux par la mentalité, par la psychologie et les principes humanistes. Commence un dialogue entre Karavelov, l'intellectuel porte-parole d'une autre communauté nationale, et la société serbe. Karavelov rejette le conservatisme des classes dirigeantes serbes, le sentimentalisme de certains cercles littéraires en leur opposant d'autres normes de comportement social, de création artistique et de goût. Il s'affirme ainsi comme le fondateur du réalisme critique dans la littérature et la critique littéraire serbe.

Par ses publications en Serbie, l'écrivain bulgare pose des questions liées aux exigences d'une nouvelle situation nationale et d'un nouvel auditoire. Ces questions sont organiquement liées aussi à la principale ligne thématique et idéologique de son œuvre. Cet aspect de l'activité de Karavelov unit la période „russe“, „serbe“ et „bulgare“ de sa vie d'écrivain et fait de son dialogue avec les lecteurs de catégories nationales, sociales et intellectuelles différentes, un dialogue avec la prospérité.

елементи с научно и по-трайно теоретико-методологическо значение, които се базират на оценката на човека като обществено създание и на взаимоотношенията между личността и социалната среда.

SUR LES CONCEPTIONS DE LA MORALE DE NEOFIT HILENDARSKI

RUMJANA RADKOVA

(Résumé)

Neofit Hilendarski Bozveli est parmi ces intellectuels bulgares de la première moitié du XIX^e siècle qui ont une grande part aux changements de la conscience morale du Bulgare. Ayant compris que son époque avait besoin de personnalités ayant le sens de la responsabilité devant la société, du devoir envers la patrie, d'hommes actifs et emplis d'amour pour leur peuple, Bozveli avait érigé comme norme et s'efforçait à défendre dans la pratique ces qualités en tant que vertus morales les plus élevées. En parfait connaisseur des principes de l'éthique religieuse, il y puisait bien des moyens et formes pour la propagation des vertus morales d'importance universelle et impérissable. Dans le même temps, il rejetait son postulat du „péché originel“ et la charge morale qui pèse sur l'homme depuis sa naissance, en défendant l'idée qu'on peut les éduquer dans le bien et dans le mal. Il était parvenu même à l'idée de l'influence réciproque entre le milieu environnant, les conditions sociales et la moralité de l'individu. En attribuant une énorme importance au facteur moral dans la réalisation de objectifs stratégiques devant le peuple bulgare dans la sphère de la politique, de la religion et de la culture, Neofit Hilendarski définit aussi les qualités que devait cultiver le Bulgare afin de parvenir à les résoudre avec succès.

LES CONCEPTIONS DE KONSTANTIN FOTINOV DE L'HOMME ET DE LA SOCIÉTÉ

NADJA DANOVA

(Résumé)

Dans cette recherche, l'auteur soumet à une analyse exhaustive l'héritage manuscrit et imprimé de l'éminent représentant du Réveil national, Konstantin Fotinov. A la base de cette information, on procède à une nouvelle lecture d'une série de ses œuvres, lettres, ainsi que de la revue „Ljuboslovie“ qu'il éditait, qui ont certainement la mission de former chez le lecteur et le correspondant une opinion au sujet des problèmes du développement social. L'auteur arrive à la conclusion que Fotinov connaissait les différentes conceptions du développement de la société en prenant lui-même une position qui s'efforce de concilier les réalisations de la science avec la religion. Ses idées modérées le relient à l'atmosphère générale des Lumières dans les Balkans où les exemples d'un radicalisme idéologique fortement exprimé sont des exceptions. On rencontre chez Fotinov l'une des premières tentatives dans la littérature du Réveil national bulgare d'introduire le terme de „société“ au sens sociologique, de définir la structure sociale et le rôle des différents groupes de la société en cherchant une terminologie appropriée ayant pour base la langue grecque. Une attention particulière mérite l'idée de Fotinov de présenter de manière accessible les principes des Lumières du rôle déterminant de la connaissance sensitive et du lien causal universel en les appliquant lors de l'examen des problèmes du développement social.

случаен. Именно чрез литературата и изкуството видните представители на гръцката интелигенция заговориха с познат глас на народа, техните образи и символи станаха по-разбираеми, близки, подпомагаха една борба, написала светли страници и дала възвишени примери.

Независимо че много прогресивни списания са спрени, изникващите на тяхно място нови вземат най-характерното на своите предшественици, продължават с нови средства старата борба, стремят се да повдигнат националния и патриотичния подем. Независимо от концлагерите и заточенията, от строгите мерки на властта демократичните настроения печелят широка почва, погледите все повече се насочват към онези творци, които свързват не само на думи съдбата си със съдбата на народа, с неговите надежди и тревоги. Никога гръцкият народ и прогресивното гръцко изкуство не са вървели така здраво ръка за ръка, никога доверието към писателите не е било на такава висота, а името писател не е излъчвало такъв ореол, както в годините на борбата.

CONDITIONS PREALABLES DE LA FORMATION DE „LA GENERATION DES ANNEES 30“ EN GRECE

MARIN ŽEČEV

(Résumé)

Dans cet article sont envisagés certains problèmes fondamentaux liés à la formation de „la génération des années 30“ dans la littérature grecque. L'intérêt pour cette génération est dû aux brillants résultats de leur création qui franchissent très bientôt les frontières du pays et deviennent un élément du processus littéraire européen. Sont examinés aussi les questions de l'influence et de la réception des réalisations des littératures voisines, le problème de la culture et des acquisitions de la civilisation occidentales, les voies et les procédés de leurs absorption. S'appuyant sur un abondant matériau littéraire issu de l'œuvre de Georges Sféris, d'Odysseus Elytis, de Georges Théotocas etc., l'auteur dégage quelques lois générales dans le développement et les différentes manifestations culturelles et sociales de „la génération des années 30“, ainsi que le rôle de cette dernière dans la société grecque.

LUCIAN BLAGA — UNE OPTIQUE BULGARE

RUMJANA L. STANČEVA

(Résumé)

Cet article permet de pénétrer dans l'œuvre du poète roumain par la comparaison avec des poètes bulgares de la même époque. Sans chercher des analogies absolues, l'auteur découvre des correspondances avec des poètes bulgares ayant travaillé pendant la période de l'entre-deux-guerres, très fructueuse aussi pour la poésie bulgare.

L'analyse comparative débute avec les fondateurs de l'époque moderne dans les deux littératures: Mihail Eminescu pour la littérature roumaine, et Hristo Botev pour la littérature bulgare, en motivant aussi les différences dans les deux poésies nationales.

L'analyse s'apuaie d'un côté sur la tradition nationale, d'un autre côté sur des préférences et affinités individuelles et, d'un troisième côté, s'oriente vers des coïncidences de thèmes, d'idées et de versification.

Les parallèles entre Lucian Blaga et les poètes bulgares — Elisaveta Bagrjana avec son élan de liberté, Nikola Furnadziev et sa disposition pour le thème paysan et la poésie prosodique, Guéo Milev et la profondeur philosophique de sa poésie — ont révélé que malgré l'influence extrêmement forte du texte mytho-poétique national sur chaque poète, une lecture comme celle-ci a pour le moins l'ambition d'être valable.

LES POSITION ESTHETIQUES DES MODERNISTES BULGARES ET LES PROCESSUS SOCIAUX ET SPIRITUELS

LILJA KIROVA

(Résumé)

Cet article traite de certains traits spécifiques des positions esthétiques et critiques des modernistes bulgares à la fin du XIX^e et au début du XX^e siècle. L'auteur attire l'attention sur le caractère des nouvelles conceptions artistiques et sur la nouvelle conscience culturelle du début du siècle, une époque marquée par l'apparition d'auteurs dont l'importance se mesure à l'échelle nationale et par la formation de la nouvelle tradition, celle de la création littéraire moderne.

L'auteur considère aussi bien l'orientation que les traits distinctifs des écrivains bulgares dans le contexte de la pensée littéraire et critique européenne et slave de l'époque. La spécificité des idées modernistes se manifeste dans le sens des critiques du „principe national“, de la problématique d'importance universelle dans les œuvres qui n'est pas en contradiction avec la sensibilité nationale des auteurs. C'est la raison pour laquelle l'un des traits de la tradition symboliste bulgare est le lien entre „moderne“ et „national“.

La critique littéraire bulgare à cette époque de revirement qui se situe à la limite des XIX^e et XX^e siècles réussit à réaliser sa mission historique liée aux objectifs esthétiques et culturels nationaux.

никакъв случай не поставя под съмнение творческата самобитност и оригиналност на писателите. То само концентрира творческите им възможности и усилия в условията на собствената среда, собственото минало и настояще, стимулира отражението към по-голяма актуалност и достоверност.

Извънредно интензивен и целенасочен процес, южнославянската литературно-теоретична мисъл по време на националния романтизъм е своеобразно социално-историческо и литературно-естетическо явление. Притежавайки свои корени и изходни предпоставки за чуждите влияния, преработвайки националната традиция и европейските културни достижения, тя постепенно оформя своята система на изследване колкото автономна, толкова и исторически детерминирана, формулира някои основни теоретични положения на националните литератури. Приносът ѝ се състои в опита да проникне в механизма на художественотворческия процес на литературата, която, инспирирана от новите романтични течения в европейската естетика, оформя свой национален вариант на романтизма, творчески обогатявайки и допълвайки създадените образци. Национална и романтична в своите изяви, тя доближава литературата не само до народа, но и до изкуството, изтъквайки приоритета на сетивността и въображението в творческия процес. От европейската, главно немската романтична поезия възприема патриотичната родолюбива насоченост, схващането за спонтанно и свободно художествено творчество. Като следва универсалното развитие и запазва своето национално виждане, южнославянската литературно-теоретична мисъл освобождава пътя за създаването на първите ценни художествени образци във все още младите национални литератури. Без да претендирам за изчерпателност в поставената проблематика, смятам, че е необходимо нейното сравнително-историческо изучаване за изясняване в пълнота на обществената, социално-нравствената и естетическата картина на епохата. Това ще се превърне в ключ и за определяне на специфичния начин на функциониране на южнославянския романтизъм.

TENDANCES UNIVERSELLES ET NATIONALES DANS LA CRITIQUE LITTÉRAIRE SUD-SLAVE PENDANT LE ROMANTISME

ANTOANETA BALČEVA

(Résumé)

Cet article est une tentative de considérer sur un plan comparatif et historique un processus dynamique dans la science littéraire sud-slave, ayant un contenu social, historique, littéraire et esthétique original. L'auteur s'est donné pour but de présenter la transformation de la tradition nationale et des réalisations culturelles européennes dans la pratique littéraire, la formation d'un système de jugement et d'analyse spécifique dans la critique littéraire du Sud slave. S'appuyant sur des exemples judicieusement choisis de la littérature serbe, croate et bulgare, l'auteur s'efforce de pénétrer le mécanisme du processus de création littéraire qui, conformé à la nouvelle orientation romantique dans la littérature européenne, crée sa variante nationale, en enrichissant et en réinterprétant les modèles. Sans prétendre à épuiser la problématique envisagée, l'article atteint une certaine unité en proposant en même temps des points de vue intéressants sur les questions traitées.

алтернативни пътища за решаване на проблема за османските нашествия в Европа. Ренесансовият неоплатонизъм отрича възможността на решение на проблемите чрез насилие, защото светът — небесен и земен — е мир и хармония, така както Бог е Любов и Разум. Проявленията на божественото у човека е именно търсенето на мир и хармония в отношенията между хората, в отказа от войни и насилие. В този смисъл трябва да се разглеждат предложенията за „мирна конференция“, която трябвало да реши спорните проблеми. Утопичният характер на подобни инициативи е очевиден — те не могат да се реализират в един свят, изтъкан от насилие, както в зоните на контакт между двете цивилизации — християнската и ислямската, така и в политическата практика на самия западноевропейски свят. Папите продължават да отправят апели към християнските владетели за организиране на кръстоносен поход, но те все по-рядко се реализират. Ерозирана е самата идея на кръстоносците, тези безупречни божи войни, а в средите на хуманистите се шири крилатата мисъл на Еразъм Ротердамски: „Нима се смятаме за толкова добри християни, че да покръстим турците.“ И едва една контрареформационна Европа ще успее да преодолее тази идеологическа криза и да осъществи Лепантинската епопея. Но и след нея политическите изгоди на западноевропейския свят ще бъдат повече от скромни, така както утопичен ще остане митът за „всеобщата религия“, идеята за духовното единение на хората.

LE DECLIN DE L'IDEE DES CROISADES EN ITALIE A L'EPOQUE DE LA RENAISSANCE

PENKA DANOVA

(Résumé)

Après la conquête des Balkans occidentaux par les Ottomans, les Etats de la péninsule des Apennins sont devenus l'avant-poste du monde chrétien, et l'invasion ottomane — une question principale dans leur politique extérieure. Contrairement à la logique des événements, dans les milieux des humanistes — l'élite intellectuelle de l'époque, se propagent des idées niant la guerre et la violence en tant que moyens pour la résolution des problèmes politiques. L'article traite de l'apparition et de la manifestation de ces idées dans le contexte de la pensée philosophique et politique de la Renaissance, influencée aussi bien par le néo-platonisme de l'Antiquité tardive que par l'activité des savants byzantins ayant trouvé refuge en Italie après la chute de Constantinople. Les idées de la tolérance religieuse, de la recherche d'alternatives pour la résolution du problème des Ottomans, qui ont trouvé place dans certains traités, lettres, discours et autres écrits de Niccolo Cusano, d'Ennea Silvio Piccolomini, des humanistes de la Première Académie de Rome de Pomponius Let, de l'Académie platonicienne de Florence et du cercle Orti Oricellari, s'opposent à l'idée médiévale de croisade contre les infidèles. Malgré leur utopisme, elles sont les précurseurs du principe politique des Temps nouveaux cuius regocius religio, qui s'est imposé dans la pratique politique européenne après la paix religieuse augsbourgeoise de 1555.

ACCROISSMENT DE L'INTERET DE LA SOCIETE BULGARE POUR
LES VESTIGES DE SON PASSE A L'EPOQUE DU REVEIL NATIONAL
(LES ANNEES 30—50 DU XIX^e S.)

OGNJANA MAŽDRAKOVA-ČAVDAROVA

(Résumé)

Après l'apparition au XVIII^e siècle d'ouvrages faisant revivre des pages importantes du passé glorieux mais sombré dans l'oubli du peuple et de l'Etat bulgares, on atteint progressivement une nouvelle étape dans l'intérêt de la société pour la connaissance historique. Non seulement les historiographes et les lettrés, mais les plus larges couches sociales dirigent leur regard vers les monuments écrits et matériels de l'histoire nationale et vers les traditions et le folklore de leur peuple.

Dans le présent article sont dégagés les principaux signes montrant que la société bulgare des années 40 s'était non seulement tournée vers ses racines historiques, mais qu'elle faisait des efforts pour utiliser l'héritage culturel et historique afin de mieux argumenter les aspirations nationales et de faire réussir la lutte pour son indépendance religieuse, spirituelle et politique. Prouver la continuité avec l'Etat et la culture bulgare médiévale est devenu une tâche actuelle et un devoir délibéré de l'intelligentsia bulgare. C'est la raison pour laquelle aussi le mouvement culturel est orienté vers la connaissance et la popularisation des monuments historiques authentiques, ce qui est l'une des caractéristiques de l'époque du Réveil national bulgare.

LE SORT DE „ISTORIJA SLAVJANOBALGARSKA“ PENDANT LE REVEIL NATIONAL BULGARE

IVANKA PENČEVA

(Résumé)

„Istorija slavjanobalgarska“ de Paisij Hilendarski est un phénomène dans la sphère de la pensée sociale pendant l'époque du Réveil national bulgare. Cet ouvrage a posé les bases de la littérature néo-bulgare et marqué les principaux objectifs que les Bulgares devaient atteindre dans le domaine de leur libération nationale, de leur émancipation spirituelle et de leur autonomie politique. L'article traite de la diffusion, de la conservation et de la multiplication des manuscrits de ce livre, examine les causes de leur destruction et met en circulation des données concernant certaines variantes dont le prototype n'est pas connu par la science. L'auteur arrive à la conclusion que les 70 copies et remaniements de „Istorija slavjanobalgarska“ qui sont parvenus jusqu'à nous, représentent seulement une partie de toutes les copies qui circulaient alors. Les localités où l'on sait que ces copies se trouvaient forment une sorte de carte topographique de cet ouvrage précieux et donnent une idée objective de son rôle dans les processus spirituels de l'époque.

се проявява в едностранчиво и ограничено революционно начинание. Целта на Левски е била не просто да активизира и приведе в действие чрез подобен акт националния елит, подлагайки го по такъв начин на риск от ново, циклично и закономерно според условията на турската империя изстребление, а да консолидира този национален елит като компенсаторен фактор. Затова и Левски обръща толкова сериозно внимание на селекцията на елита: „Който не е чист, убивам го; на неразбрания не давам му, което видя, че не е за него; изпитвам човекът в работа и така го пушам за по-нататък.“¹⁸

Този фактор е трябвало да замени в твърде ранното, насилствено „изравняване“ и „демократизиране“ на българския народ липсата на водещите елементи в националното му развитие — интелигенцията и аристокрацията. Той е трябвало да опровергае изградената и утвърдената преди това в националното съзнание „теория за оцеляването“ като единствен дотогавашен модел на националната житейска философия. По същия начин, посредством първия образец на национална писмена култура — „История славянобългарская“, Паисий преодолява липсата на национална историческа памет на българина. Двата модела — безписменият и писменият, възплътели съответно фолклорно-православната и класическата научна тенденция, биват синтезирани впоследствие в творчеството на Ботев. В безписмения културен стадий (зрелият просто липсва) и в националното ни съзнание от този период, рефлектиращо във философията на Апостола, тепърва предстои да бъдат направени по-целенасочени проучвания.

LE SYSTEME PHILOSOPHIQUE DE VASIL LEVSKI DANS LE CONTEXTE DE LA CULTURE ECRITE ET ORALE

MARIUS TEOFILOV

(Résumé)

Sous forme de polémique, cet article défend la thèse de l'interaction entre les deux modèles de développement culturel pendant l'époque du Réveil national bulgare: le modèle folklorique orthodoxe, formé sur la base de la culture orale, et le modèle scientifique classique, basé sur la culture écrite. L'auteur cherche la synthèse de ces deux modèles culturels dans le système philosophique de l'idéologue de la révolution nationale bulgare, Vasil Levski. Selon lui, Levski est un philosophe qui n'écrit pas d'ouvrages philosophiques, mais crée toute une philosophie dans la conscience de ses contemporains. Les conceptions de Levski de l'individu, de l'Etat et de la société ne sont pas seulement des formules verbales ou rhétoriques, mais sont des éléments d'un système destiné à se réaliser dans l'action et appliqué dans sa tactique et stratégie révolutionnaire. Le signe le plus caractéristique du système philosophique de Levski est sans conteste son pragmatisme socio-historique qui la fait actuelle jusqu'à nos jours.

¹⁸ Левски във времето, с. 89.